



Raad van de  
Europese Unie

Brussel, 16 december 2016  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutioneel dossier:  
2016/0397 (COD)**

---

---

**15642/16  
ADD 1**

**SOC 812  
EMPL 549  
CODEC 1910**

## **VOORSTEL**

---

van:	de heer Jordi AYET PUIGARNAU, directeur, namens de secretaris-generaal van de Europese Commissie
ingekomen:	15 december 2016
aan:	de heer Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
Nr. Comdoc.:	COM(2016) 815 final ANNEX 1
Betreft:	BIJLAGE Voorstel voor een VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD tot wijziging van Verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels en Verordening (EG) nr. 987/2009 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EG) nr. 883/2004 (Voor de EER en Zwitserland relevante tekst)

---

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2016) 815 final ANNEX 1.

---

Bijlage: COM(2016) 815 final ANNEX 1



Straatsburg, 13.12.2016  
COM(2016) 815 final

ANNEX 1

## **BIJLAGE**

*Voorstel voor een*

### **VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels en Verordening (EG) nr. 987/2009 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EG) nr. 883/2004**

**(Voor de EER en Zwitserland relevante tekst)**

{SWD(2016) 460 final}

{SWD(2016) 461 final}

1. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) Deel I wordt als volgt gewijzigd:

i. de rubriek "SLOWAKIJE" wordt vervangen door:

"SLOWAKIJE

De vervangende uitkering voor onderhoudsverplichtingen voor kinderen (betaling van onderhoudsverplichtingen voor kinderen) ingevolge Wet nr. 452/2004 Coll. betreffende de vervangende uitkering voor onderhoudsverplichtingen voor kinderen, zoals gewijzigd en aangevuld bij de gezinswet nr. 36/2005 Coll., zoals gewijzigd en aangevuld bij latere verordeningen";

ii. De rubriek "ZWEDEN" wordt vervangen door:

"ZWEDEN

Onderhoudssteun (hoofdstuk 17 tot en met 19 van het Wetboek voor sociale verzekeringen)".

b) Deel II wordt als volgt gewijzigd:

i. de rubriek "HONGARIJE" wordt geschrapt;

ii. de rubriek "ROEMENIË" wordt geschrapt;

iii. er wordt een nieuwe rubriek toegevoegd na de rubriek "FINLAND" met de volgende inhoud:

"ZWEDEN

Uitkering bij adoptie (hoofdstuk 21 van het Wetboek voor sociale verzekeringen (2001: 110))."

2. In bijlage II wordt de rubriek "SPANJE-PORTUGAL" geschrapt.

3. In bijlage III worden de rubrieken "ESTLAND", "SPANJE", "KROATIË", "ITALIË", "LITOUWEN", "HONGARIJE", "NEDERLAND", "FINLAND" en "ZWEDEN" geschrapt.

4. Bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

a) de rubriek "ESTLAND" wordt ingevoegd na "DUITSLAND";

b) de rubriek "LITOUWEN" wordt ingevoegd na "CYPRUS";

c) de rubriek "MALTA" wordt ingevoegd na "HONGARIJE";

d) de rubriek "PORTUGAL" wordt ingevoegd na "POLEN";

- e) de rubriek "ROEMENIË" wordt ingevoegd na "PORTUGAL";
- f) de rubriek "SLOWAKIJE" wordt ingevoegd na "SLOVENIË";
- f) de rubriek "FINLAND" wordt ingevoegd na "SLOWAKIJE";
- h) de rubriek "VERENIGD KONINKRIJK" wordt ingevoegd na "ZWEDEN".

5. Bijlage X wordt als volgt gewijzigd:

a) de rubriek "TSJECHIË" wordt geschrapt;

b) in de rubriek "DUITSLAND" wordt punt b) vervangen door:

"b) Uitkeringen ter dekking van eerste levensbehoeften in het kader van de basisvoorziening voor werkzoekenden overeenkomstig deel II van het Sociaal Wetboek).";

c) in de rubriek "ESTLAND":

i. wordt punt a) geschrapt;

ii. wordt in punt b) "." vervangen door ";" en wordt een nieuw punt toegevoegd:

"c) Begrafenisuitkering (Wet uitkeringen door de overheid betaalde uitvaart van 8 november 2000).";

d) in de rubriek "HONGARIJE" wordt in punt b) ";" vervangen door "." en wordt punt c) geschrapt;

e) de volgende rubriek "ROEMENIË" wordt ingevoegd na de rubriek "PORTUGAL":

"ROEMENIË

Sociale toelage voor gepensioneerden (noodverordening nr. 6/2009 van de regering tot vaststelling van een gegarandeerd sociaal minimumpensioen, bekrachtigd bij Wet nr. 196/2009).";

f) de rubriek "SLOVENIË" wordt geschrapt;

g) de rubriek "ZWEDEN" wordt vervangen door:

"ZWEDEN

a) Huisvestingstoeslag voor gepensioneerden (hoofdstuk 99 tot en met 103 van het Wetboek voor sociale verzekeringen);

b) Onderhoudssteun voor ouderen (hoofdstuk 74 van het Wetboek voor sociale verzekeringen).";

- h) in de rubriek "VERENIGD KONINKRIJK" wordt "." aan het einde van punt e) vervangen door ";" en wordt het volgende punt toegevoegd:
- "f) Persoonlijke onafhankelijkheidsuitkering (personal independence payment), mobiliteitscomponent (in Britse wetgeving, deel 4 van de Bijstandsherzieningswet (Welfare Reform Act) 2012 en in de Noord-Ierse wetgeving, deel 5 van de Bijstandsherzieningswet (Welfare Reform (Northern Ireland) Order) 2015 (S.I. 2015/2006 (N.I. 1))."

6. Bijlage XI wordt als volgt gewijzigd:

- a) In de rubriek "TSJECHIË" wordt het huidige punt genummerd als punt "1." en wordt daarna een nieuw punt toegevoegd met de volgende inhoud:

"2. Niettegenstaande de artikelen 5 en 6 van deze verordening kunnen voor de toekenning van de aanvullende uitkering voor de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld krachtens de wetgeving van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federale Republiek, uitsluitend de op grond van de Tsjechische wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken in aanmerking worden genomen om te voldoen aan de voorwaarde van minstens één jaar Tsjechische pensioenverzekering binnen de vastgestelde termijn na de datum van ontbinding van de Federatie (artikel 106a, lid 1, onder b), van Wet nr. 155/1995 Verz. inzake pensioenverzekering).";

- b) In de rubriek "DUITSLAND" wordt punt 3 vervangen door:

"3. Voor de toekenning van uitkeringen uit hoofde van artikel 47, lid 1, van Sozialgesetzbuch V, artikel 47, lid 1, van het Sozialgesetzbuch VII en artikel 24i van het Sozialgesetzbuch V aan in een andere lidstaat wonende verzekerden wordt het netto-inkomen dat de grondslag vormt voor de uitkering, door de Duitse verzekeringsstelsels berekend alsof de verzekerde in Duitsland woonde, tenzij de verzekerde verzoekt om een berekening op basis van het werkelijk ontvangen nettoloon. Voor de toekenning van een uitkering bij ouderschapsverlof uit hoofde van de federale wet op de ouderschapstoelage en het ouderschapsverlof (BEEG) aan in een andere lidstaat wonende personen berekent het bevoegde orgaan voor de Duitse uitkering bij ouderschapsverlof het gemiddelde maandelijkse inkomen overeenkomstig artikel 2c tot en met 2f van de wet, dat wordt gebruikt om uitkeringen te beoordelen, alsof de betrokkene in Duitsland woonde. Daarbij kan zij/hij, indien belastingschijf IV van toepassing is uit hoofde van de tweede zin van artikel 2e, lid 3, van de BEEG omdat de begunstigde tijdens de beoordelingsperiode niet in een Duitse belastingschijf was ingedeeld, erom verzoeken dat de uitkering bij ouderschapsverlof wordt beoordeeld op basis van haar/zijn werkelijke netto-inkomsten als belast in de lidstaat waar hij/zij woont.";

- c) In de rubriek "ESTLAND" wordt het huidige punt genummerd als punt 1 en wordt een nieuw punt 2 ingevoegd:

"2. Voor de berekening van de arbeidsgeschiktheidstoelage *pro rata* overeenkomstig artikel 52, lid 1, onder b), van deze verordening worden in Estland vervulde tijdvakken van wonen in aanmerking genomen vanaf de leeftijd van 16 jaar tot aan het tijdstip waarop de gebeurtenis plaatsvond.";

- d) In de rubriek "NEDERLAND" wordt het volgende punt ingevoegd na punt 1, onder f):

"f bis). Elke persoon als bedoeld in artikel 69, lid 1, van de Zorgverzekeringswet die, op de laatste dag van de maand voorafgaand aan die waarin zij/hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, een pensioen of een uitkering ontvangt dat/die op grond van punt f) van deze rubriek wordt behandeld als een op grond van de Nederlandse wetgeving verschuldigd pensioen, wordt beschouwd als een aanvrager van een pensioen voor de toepassing van artikel 22 van deze verordening tot zij/hij de in artikel 7a van de Algemene Ouderdomswet bedoelde pensioenleeftijd bereikt.";

- e) De volgende rubriek "SLOWAKIJE" wordt ingevoegd na de rubriek "OOSTENRIJK":

"SLOWAKIJE

Niettegenstaande de artikelen 5 en 6 van deze verordening kunnen voor de toekenning van de aanvullende uitkering voor de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld krachtens de wetgeving van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federale Republiek, uitsluitend de op grond van de Slowaakse wetgeving vervulde verzekeringstijdvakken in aanmerking worden genomen om te voldoen aan de voorwaarde van minstens één jaar Slowaakse pensioenverzekering binnen de vastgestelde termijn na de datum van ontbinding van de Federatie (*artikel 69b, lid 1, onder b), van Wet nr. 461/2003 Verz. inzake sociale verzekering*).";

- f) In de rubriek "ZWEDEN":

- i. worden de punten 1 en 2 geschrapt;
- ii. wordt in punt 3 "(Wet 2000:798)" vervangen door:

"(hoofdstuk 6 van de Wet betreffende de toepassing van het Wetboek voor sociale verzekeringen betreffende hoofdstuk 53 tot en met 74)";

- iii. wordt:

- in de titel van punt 4 de verwijzing naar "hoofdstuk 8 van Lag (1962:381) om allmän försäkring (de Volksverzekeringswet)" vervangen door "hoofdstuk 34 van het Wetboek voor sociale verzekeringen";
- wordt in punt 4, onder b), de verwijzing naar "hoofdstuk 8, rubrieken 2 en 8, van bovengenoemde wet" vervangen door "hoofdstuk 34, secties 3, 10 en 11 van bovengenoemde wet" en de verwijzing naar "de Wet op

inkomensgerelateerde ouderdomspensioenen (1998:674)" vervangen door "hoofdstuk 59 van het Wetboek voor sociale verzekeringen";

- iv. wordt in punt 5, onder a), de verwijzing naar "(Wet 2000:461)" vervangen door "(hoofdstuk 82 van het Wetboek voor sociale verzekeringen)".

g) In de rubriek "VERENIGD KONINKRIJK":

- i. worden de punten 1 en 2 vervangen door:

"1. Wanneer een persoon die vóór 6 april 2016 de pensioengerechtigde leeftijd heeft bereikt, overeenkomstig de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk recht op ouderdomspensioen heeft:

a) indien de premies van een voormalige echtgenoot of geregistreerde partner als eigen premies van de betrokkene worden aangemerkt, of

b) indien de relevante premievoorwaarden door de echtgenoot, geregistreerde partner, voormalige echtgenoot of voormalige geregistreerde partner van de betrokkene vervuld zijn, dan zijn voor de vaststelling van rechten onder de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk de bepalingen van titel III, hoofdstuk 5, van deze verordening van toepassing, mits de echtgenoot, geregistreerde partner, voormalige echtgenoot of voormalige geregistreerde partner in beide gevallen werkzaamheden, al dan niet in loondienst, uitoefent of uitgeoefend heeft, en onderworpen is of was aan de wetgeving van twee of meer lidstaten. In dat geval worden verwijzingen in genoemd hoofdstuk 5 naar "tijdvakken van verzekering" opgevat als tijdvakken van verzekering vervuld door:

i) een echtgenoot, geregistreerde partner, voormalige echtgenoot of voormalige geregistreerde partner, indien de aanvraag wordt ingediend door:

- een gehuwde persoon of geregistreerde partner, of
- een persoon van wie het huwelijk of het geregistreerde partnerschap op andere wijze is beëindigd dan door het overlijden van de echtgenoot of de geregistreerde partner, of

ii) een voormalige echtgenoot of geregistreerde partner, indien de aanvraag wordt ingediend door:

- een weduwe, weduwnaar of geregistreerde partner die onmiddellijk vóór het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd geen recht had op een uitkering voor een ouder die weduwe/weduwnaar is (widowed parent's allowance), of
- een weduwe wier echtgenoot vóór 9 april 2001 overleden is, die onmiddellijk vóór het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd geen recht had op een uitkering voor een moeder-weduwe (widowed mother's allowance), een uitkering voor een ouder die weduwe/weduwnaar is (widowed parent's allowance) of een

weduwepensioen, of die alleen recht heeft op een leeftijdsgebonden weduwepensioen berekend overeenkomstig artikel 52, lid 1, onder b), van deze verordening, waarbij "leeftijdsgebonden weduwepensioen" betekent dat voor het weduwepensioen overeenkomstig Section 39(4), Social Security Contributions and Benefits Act 1992, een verminderd tarief geldt.

Dit punt is niet van toepassing op de personen die op of na 6 april 2016 de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

2. Voor de toepassing van artikel 6 van deze verordening op de bepalingen inzake het recht op de verzorgingstoelage (attendance allowance), de toelage voor de verzorging van invaliden (carer's allowance) de uitkering voor levensonderhoud bij arbeidsongeschiktheid (disability living allowance) en de persoonlijke onafhankelijkheidsuitkering (personal independence payment) wordt een tijdvak van al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden of van wonen op het grondgebied van een andere lidstaat dan het Verenigd Koninkrijk in aanmerking genomen voor zover dit noodzakelijk is om te voldoen aan de voorwaarden met betrekking tot de vereiste tijdvakken van aanwezigheid in het Verenigd Koninkrijk voorafgaand aan de datum waarop het recht op de betreffende toelage of uitkering ontstaat."

ii. wordt punt 4 vervangen door:

"4. Wanneer artikel 46 van deze verordening van toepassing is, neemt het Verenigd Koninkrijk, indien de betrokkene arbeidsongeschikt en vervolgens invalide wordt terwijl hij onder de wetgeving van een andere lidstaat valt, voor de toepassing van Section 30A(5) van de Social Security Contributions and Benefits Act 1992, deel 1 van de Bijstandsherzieningswet (Welfare Reform Act) 2007 of de overeenkomstige bepalingen voor Noord-Ierland elk tijdvak in aanmerking waarin de betrokkene wegens deze arbeidsongeschiktheid overeenkomstig de wetgeving van die andere lidstaat:

i) uitkeringen wegens ziekte of loon of salaris in plaats daarvan, of

ii) uitkeringen in de zin van hoofdstuk 4 en 5 van titel III van deze verordening die zijn toegekend wegens de invaliditeit die op die arbeidsongeschiktheid gevolgd is, op grond van de wetgeving van de andere lidstaat,

alsof het, naar gelang van het geval, uitkeringen bij tijdvakken van arbeidsongeschiktheid van korte duur betref overeenkomstig Sections 30A(1)-(4) van de Social Security Contributions and Benefits Act 1992, werk- en inkomensgerelateerde steun (evaluatiefase) betaald in overeenstemming met deel 1 van de Bijstandsherzieningswet (Welfare Reform Act) 2007 of de overeenkomstige bepalingen voor Noord-Ierland.

Voor de toepassing van deze bepaling wordt uitsluitend rekening gehouden met tijdvakken gedurende welke de betrokkene arbeidsongeschikt zou zijn geweest in de zin van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk."

7. Na bijlage XI worden de volgende bijlagen ingevoegd:



"BIJLAGE XII

**UITKERINGEN BIJ LANGDURIGE ZORG VERSTREKT IN AFWIJKING  
VAN ARTIKEL 35 BIS, LID 1, VAN HOOFDSTUK I BIS**

(artikel 35 bis, lid 3)";

"BIJLAGE XIII

**GEZINSUITKERINGEN DIE BEDOELD ZIJN TER VERVANGING VAN  
INKOMEN GEDURENDE TIJDVAKKEN VAN KINDEROPVOEDING**

(artikel 68 ter)".

**Deel I Gezinsuitkeringen die bedoeld zijn ter vervanging van inkomen  
gedurende tijdvakken van kinderopvoeding**

(artikel 68 ter, lid 1)

**Deel II Lidstaten die de in artikel 65 ter, lid 1, bedoelde gezinsuitkeringen  
volledig toekennen**

(artikel 68 ter, lid 2)."